

Isa

Chapter 59

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מִשְׁמֹעַ : אֲזַנִּי כִבְדָה לֹא- מְהֻשָּׁעַ יְהוָה לֹא- קָצַרְהָ הָאֵל 1
শোনা-থেকে তাঁর-কান ভারী -এবং-না উদ্ধার-করতে যিহোবার হাত ছোট না দেখ
H8085 H0241 H3513 H3808 H3467 H3068 H3027 H3808 H2005

দেখো, তোমাদের রক্ষা করার জন্য প্রভুর ক্ষমতাই যথেষ্ট | তোমরা যখনই তাঁর সাহায্য চাইবে তখনই তিনি তা শুনতে পান |

אֱלֹהֵיכֶם לְבִין בֵּינֵם מְבַרְלִים הִינִי עֲזָרְתִּיכֶם אִם- כִּי 2
তোমাদের-ঈশ্বরের -এবং-মধ্যে তোমাদের-মধ্যে পৃথককারী হয়েছে তোমাদের-অন্যায়গুলি বরণ -কিন্তু
H0430 H0996 H0996 H0914 H1961 H5771

מִשְׁמֹעַ : מִכֶּם מִפְּנֵי הַסִּתְּרוֹתַי וְחַטָּאוֹתֵיכֶם 3
শোনা-থেকে তোমাদের-থেকে মুখ লুকিয়েছে -এবং-তোমাদের-পাপগুলি
H8085 H6440 H5641

কিন্তু তোমাদের পাপ ঈশ্বরের থেকে তোমাদের বিচ্ছিন্ন করেছে | প্রভু তোমাদের পাপ দেখে তোমাদের কাছ থেকে দূরে চলে যান |

שִׁפְתֹתַיכֶם בְּעֵינַי אֲצַבְּעוֹתַיכֶם בְּרֹם נִגְלִיאוֹ כַפְּיכֶם כִּי 3
তোমাদের-ওষ্ঠগুলি অন্যায়ে -এবং-তোমাদের-আঙুলগুলি রক্তে কলুষিত-হয়েছে তোমাদের-হাতগুলি -কারণ
H8193 H5771 H0676 H1818 H1351 H3709

תְּהַגְּהָ : עֲלֵה לְשׁוֹנֵךְ שָׁקָר דְּבָרָה- 4
মনন-করে অন্যায় তোমাদের-জিহ্বা মিথ্যা বলেছে
H1897 H3956 H8267 H1696

তোমাদের হাত নোংরা এবং রক্তেভেজা | তোমাদের আঙ্গুলগুলি অপরাধ দিয়ে আচ্ছাদিত | তোমরা তোমাদের মুখ দিয়ে বেশি মিথ্যা কথা বলো | তোমাদের জিহ্বা কু-কথা বলে |

הִנֵּה עַל- בְּטֹחַ בְּאַמוּנָה נִשְׁפָּט וְאִין בְּצָדֵק קָרָא אִין- 4
শূন্যতার -উপরে ভরসা-করে বিশ্বস্ততায় কেউ-বিচার-করে -এবং-নেই ধার্মিকতায় কেউ-ডাকে নেই
H8414 H0982 H0530 H8199 H0369 H6664 H7121 H0369

אִין : וְהוֹלִידָ אֶת- עָמַל הָרוּ שָׁוָא וְדָבָר- 5
অধর্ম -এবং-জন্ম-দেয় কষ্ট গর্ভ-ধারণ-করে মিথ্যা -এবং-বলা
H0205 H3205 H5999 H2029 H7723 H1696

কেউ অন্যের নামে সত্যি কথা বলে না | একে অন্যের বিরুদ্ধে আদালতে লড়াই করে এবং নিজেদের মামলা জিততে ভূয়ো তর্কের ওপর নির্ভর করে | একে অন্যের বিরুদ্ধে মিথ্যা কথা বলে | তারা সব সমস্যায় ভরা এবং তারা শয়তানির জন্ম দেয় |

הָאֵל יִאָּרְגוּ עֲבָדָיו וְקָרַי בְּרָעַע צְדָקָתוֹ בֵּינֵי 5
-যে-থায় -তারা-বুনে মাকড়সার -এবং-জালগুলি -তারা-ফুটিয়েছে বিষাক্ত-সাপের ডিমগুলি
H0398 H0707 H5908 H6980 H1234 H1000

אֶפְעָה : תִּבְקַע וְהִזְרָה מִוֹת מְבִיזֵיהֶם 6
বিষাক্ত-সাপ ফেটে-বের-হয় -এবং-যা-ফাটানো-হয় মরে তাদের-ডিমগুলি-থেকে
H0660 H1234 H2116 H4191 H1000

তারা বিষাক্তসাপের ডিমের মতো শয়তানির জন্ম দেয় | তোমরা যদি ঐ ডিমগুলির একটিও খাও তবে মৃত্যু অনিবার্য এবং যদি একটি ডিম ভাঙে তাহলে বিষাক্তসাপ বেরিয়ে আসবে | মিথ্যাবাদীদের কথা মাকড়সার জালের মতো |

6
 קוּרְיָהֶם לֹא-יְהִי לָא וְלִבְךָ וְתַכְּתִי מִעֲשִׂיהֶם
 তাদের-জালগুলি না হবে-না বস্ত্রের-জন্য তাদের-কাজগুলি
 H4639 H4639 H3680 H3808 H1961 H3808 H6980

מַעֲשֵׂי-אָוֶן אֲדָמָה וְפָעֵל בְּכַפְּיָהֶם
 কাজগুলি অধর্মের -এবং-কাজ তাদের-হাতে
 H4639 H0205 H6467 H2555 H3709

এই জাল কাপড় বানানোর কাজে ব্যবহার করা যায় না। তোমরা এই সব জাল দিয়ে নিজেদের আবৃত করতে পার না। কিছু লোক দুষ্ট কাজ করে এবং অন্য লোকদের আঘাত করার জন্য তাদের হাত ব্যবহার করে।

7
 רַגְלֵיהֶם לָרַע יִרְצוּ וַיִּמְתְּרוּ לְשָׂרָף דָּם נָקוּ מִחֲשָׁבוֹתֵיהֶם
 তাদের-পাগুলি মন্দের-দিকে দৌড়ায় -এবং-তারা-তাড়াছড়ো-করে চালতে নিদোষ
 H4284 H1818 H8210 H7323 H7272

מַחֲשָׁבוֹת אֲדָמָה וְשָׂרָף שָׁרָף אָוֶן
 চিন্তাগুলি তাদের-রাস্তায় -এবং-বিনাশ ধ্বংস অধর্মের
 H4284 H0205 H7701 H7667 H4546

তারা তাদের পা শয়তানির পিছনে দৌড়বার কাজে ব্যবহার করে। যারা কোন ভুল কাজ করেনি তাদের হত্যা করবার জন্য তারা তাড়াছড়ো করে। তারা শুধুই দুষ্ট চিন্তা করে। হিংস্রতা, চুরি-জোচুরি হল তাদের একমাত্র বাঁচার পথ।

8
 דֶּרֶךְ שְׁלוֹם לֹא יָדָעוּ וְיָדָעוּ וְיָדָעוּ וְיָדָעוּ וְיָדָעוּ
 পথ শান্তির না তারা-জানে -এবং-নেই ন্যায়বিচার তাদের-পথে
 H1870 H7965 H3808 H3045 H0369 H4941 H4570 H6140

שְׁלוֹם יָדָעוּ לֹא יָדָעוּ וְיָדָעוּ וְיָדָעוּ
 শান্তি জানে না তারা-জানে -এবং-নেই
 H1992 H3605 H1869 H3045 H7965

তারা জানে না শান্তির পথ। তাদের মধ্যে একজনও সং নয়। তারা খুব অসাধু জীবনযাপন করে। এবং যারা এই সব লোকদের মতো জীবনযাপন করে তারা সারা জীবন কখনও শান্তি পায় না।

9
 עַל-זֶן מִשְׁפָּט רָחֵק מִשְׁפָּט וְלֹא תִשְׁנִינֵנוּ דָרְכָה
 -উপরে তেমনি দূরে-থাকে ন্যায়বিচার -এবং-না আমাদের-কাছে-পৌঁছায় ধার্মিকতা
 H1980 H0653 H5054 H2822 H2009 H0216 H4941 H7368 H6666 H5381 H3808

נִקְרָא לְאוֹרֵנוּ וְנִקְרָא לְאוֹרֵנוּ וְנִקְרָא לְאוֹרֵנוּ
 আমরা-অপেক্ষা-করি আলোর-জন্য -এবং-দেখ আমরা-হাঁটি
 H1980 H0653 H5054 H2822 H2009 H0216

সব সততা ও ধার্মিকতা অদৃশ্য হয়েছে। আমাদের কাছাকাছি রয়েছে কেবলই অন্ধকার। তাই আমরা আলোর জন্য অপেক্ষা করি কিন্তু তার পরিবর্তে আমরা অন্ধকার পাই, আমরা আশা করি উজ্জ্বল আলো আসবে, কিন্তু আমরা অন্ধকারে পথ চলি।

10
 נִשְׁשָׁף נִשְׁשָׁף קִיר וְכִאֵין עֵינַיִם נִשְׁשָׁף כְּצִקְרָיִם
 আমরা-নাড়ি অন্ধদের-মতো দেওয়াল -এবং-যেন-বিনা চোখ আমরা-নাড়ি
 H1659 H1659 H0369 H7023 H5787 H3782

כְּצִקְרָיִם נִשְׁשָׁף כְּצִקְרָיִם
 মৃতদের-মতো সুস্থদের-মধ্যে গোষ্ঠলিতে-মতো
 H4191 H0820 H5399

আমরা চোখহীন মানুষের মতো। অন্ধ লোকদের মত আমরা দেওয়ালে ধাক্কা খাই। আমরা রাতের মতো হোঁচট খেয়ে পড়ে যাই। এমনকি দিবালোকেও দেখতে পাই না। দিন দুপুরে মরা মানুষের মতো পড়ে যাই।

נַחֲמָה	הִנָּה	וְכִי־וַיִּ	כָּל־יָמַי	כְּרַבִּים	נַחֲמָה	11
আমরা-মনন-করি	মনন-করে	-এবং-পায়রার-মতো	আমরা-সকলে	ভাল্লুকদের-মতো	আমরা-গর্জন-করি	
H1897	H1897	H3123	H3605	H1677	H1993	

מִמֶּנּוּ:	רַחֲמָה	לִישׁוּעָה	וְאַיִן	לְמִשְׁפָּט	נִקְמָה
আমাদের-থেকে	দূরে-থাকে	পরিব্রাণের-জন্য	-এবং-নেই	ন্যায়বিচারের-জন্য	আমরা-অপেক্ষা-করি
	H7368	H3444	H0369	H4941	

আমরা সবাই খুব দুঃখিত, যুগু ও ভাল্লুকের মতো দুঃখের শব্দ করি। আমরা মানুষের ন্যায়বোধের জন্য অপেক্ষা করছি। কিন্তু এখনও পর্যন্ত কোন ন্যায়বোধের লক্ষণ নেই। আমরা রক্ষা পাবার জন্য অপেক্ষা করছি। কিন্তু পরিব্রাণ এখনও অনেক দূরে।

עֲנָתָה	וְטֹאֲתָיִנוּ	נִגְדָה	פְּשָׁעֵינוּ	רַבּוֹ	כִּי-	12
সাক্ষ্য-দেয়	-এবং-আমাদের-পাপগুলি	তোমার-বিরুদ্ধে	আমাদের-অপরাধগুলি	অনেক-হয়েছে	-কারণ	
		H5048	H6588			

יְדַעְנוּ:	וְעוֹנֵתָיִנוּ	אִתָּנוּ	פְּשָׁעֵינוּ	כִּי-	כִּי
আমরা-জানি	-এবং-আমাদের-অন্যায়গুলি	আমাদের-সাথে	আমাদের-অপরাধগুলি	-কারণ	আমাদের-বিরুদ্ধে
H3045	H5771	H0854	H6588		

কেন? কারণ আমরা আমাদের ঈশ্বরের প্রতি অনেক অনেক খারাপ কাজ করেছি। আমাদের পাপ দেখিয়ে দিচ্ছে যে আমরা ভুল করেছি। আমরা জানি এসব করে আমরা দোষী হয়েছি।

אֱלֹהֵינוּ	מֵאֲחַר	וְנִסּוֹג	בִּיהוָה	וְכַחֲשׁ	עֲשָׂה	13
আমাদের-ঈশ্বরের	-পেছন-থেকে	-এবং-পেছনে-ফেরা	যিহোবার-বিরুদ্ধে	-এবং-অস্বীকার-করা	অপরাধ-করা	
H0430		H5253	H3068	H3584	H6586	

שִׁקָּר:	דְּבָרַי	מִלֵּב	וְהִגֵּי	הָרָג	וְתָרַג	עֲשָׂה	דְּבָרַי
মিথ্যার	কথাগুলি	হৃদয়-থেকে	-এবং-উচ্চারণ-করা	গর্ভ-ধারণ-করা	-এবং-বিদ্রোহ	জুলুম	বলা
H8267	H1697		H1897	H2029	H5627	H6233	H1696

আমরা পাপ করে প্রভুর কাছ থেকে সরে গিয়েছি। আমরা তাঁর থেকে দূরে চলে গিয়েছি, তাঁকে ত্যাগ করেছি। আমাদের পাপ প্রমাণ করে যে আমরা দোষী। আমরা জানি যে এই সব কাজ করে আমরা দোষ করেছি। আমরা পাপ করেছি এবং প্রভুর বিরুদ্ধে চরণ করেছি। আমরা তাঁর বিরুদ্ধে চরণ করে তাঁকে ত্যাগ করেছি। আমরা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে খারাপ কাজের পরিকল্পনা করেছি। আমরা এই সব জিনিসগুলির কথা ভেবেছি এবং মনে মনে তার পরিকল্পনা করেছি।

כִּי-	תַעֲמֹד	מִרְחֹק	וְיִצְרָה	מִשְׁפָּט	אֶחָד	וְהָיָה	14
-কারণ	দাঁড়িয়ে-থাকে	দূরে	-এবং-ধার্মিকতা	ন্যায়বিচার	পেছনে	-এবং-ফিরিয়ে-নেওয়া-হয়েছে	
	H5975	H7350	H6666	H4941	H0268	H5253	

לְבוֹא:	תִּכְלֵ	לֹא-	וְנִכְחַ	אֱמֹת	בְּרַחֲבֵי	כְּשָׁלַח
প্রবেশ-করতে	পারে	না	-এবং-সরলতা	সত্য	প্রকাশ্যে	হাঁচট-খেয়েছে
H0935	H3201	H3808	H5229	H0571	H7339	H3782

আমরা বিচারবোধশূন্য হয়ে পড়েছি। ন্যায়বোধ চলে গেছে অনেক দূরে। সত্য রাস্তায় হাঁচট খেয়ে পড়েছে। ধার্মিকতাকে শহরে প্রবেশ করতে দেওয়া হচ্ছে না।

יְהוָה	וַיֵּרָא	מִשְׁתַּלְּחָל	מִרְעַ	וְרָ	נִעְרָת	הָאֱמֹת	וְהָיָה	15
যিহোবা	-এবং-দেখেছেন	লুপ্তিত-হয়	মন্দ-থেকে	-এবং-যে-সরে-যায়	অনুপস্থিত	সত্য	-এবং-হয়েছে	
H3068	H7200			H5493		H0571	H1961	

מִשְׁפָּט:	אֵין	כִּי-	בְּעֵינָיו	וַיֵּרַע
ন্যায়বিচার	নেই	-কারণ	তাঁর-চোখে	-এবং-মন্দ-হয়েছে
H4941	H0369			

সত্য অন্তর্হিত হয়েছে। যারা ভাল করতে চায় তাদের আক্রমণ করা হচ্ছে। প্রভু লক্ষ্য রাখলেও তিনি কোন ন্যায় দেখতে পাচ্ছেন না। প্রভু এই সব পছন্দ করেন না।

מִכְּנִיעַ কেউ-মধ্যস্থতা-করার H6293	אֵין নেই H0369	כִּי -কারণ H8074	וַיִּשְׁתַּחֲוּ -এবং-তিনি-বিস্মিত-হয়েছেন H8074	אִישׁ মানুষ H0376	אֵין নেই H0369	כִּי -কারণ H8074	וַיִּרְאֵהוּ -এবং-তিনি-দেখছেন H7200
	סִמְכָתָהּ: তাকে-সমর্থন-করেছে H5564	הִיא সেই H1931	וַיִּזְדַּקְתָּ -এবং-তঁার-ধার্মিকতা H6666	וַיִּרְעֶה তঁার-বাছ H2220	לֹא তাকে H3467	וַיִּתְּשֵׁהוּ -এবং-উদ্ধার-করেছে H3467	

প্রভু দেখে অবাক হচ্ছেন যে মানব জাতির স্বপক্ষে বলবার জন্য কেউ দাঁড়াচ্ছে না। তাই প্রভু তঁার নিজের ক্ষমতা ও ধার্মিকতা দ্বারা বিজয়ী হচ্ছেন। তিনি সমর্থন পাচ্ছেন, তঁার নিজের মহত্বের দ্বারা।

וַיִּלְבָּשׁ -এবং-তিনি-পরেছেন H3847	בְּרֵאשׁוֹ তঁার-মাথায় H3444	יְשׁוּעָה পরিত্রাণের H3444	וְכוֹבֵעַ -এবং-শিরস্ত্রাণ H3553	כְּשֵׁרָיו বর্মের-মতো H6666	זָדָקָה ধার্মিকতাকে H6666	וַיִּלְבָּשׁ -এবং-তিনি-পরেছেন H3847	
	קְנָאָה: উদ্দীপনা H7068	כְּמַעֲלֵל উত্সাহের-মতো H4598	וַיַּעַן -এবং-তিনি-পরেছেন H4598	תְּלַבְּשֵׁת পোশাক-হিসেবে H8516	נֶקֶם প্রতিশোধের H5359	בְּגָדָי বস্ত্রগুলি H5359	

প্রভু যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হচ্ছেন। তিনি পরেন ধার্মিকতার বর্ম, মুক্তির শিরস্ত্রাণ, শাস্তির পোশাক-সমূহ ও তঁার দৃঢ় আগ্রহশীলতার আবরণ।

לְאִיבֵי তঁার-শক্রদেরকে H0341	גְּמֹלָה প্রতিদান H1576	לְצָרָיו তঁার-শক্রদেরকে H1576	חֲמָה ক্রোধ H2534	יְשׁוּעָה তিনি-প্রতিদান-করবেন H2534	כְּעֵל অনুসারে H1578	גְּמֹלוֹת কর্মফলগুলি H1578	כְּעֵל অনুসারে H1578	18
					יְשׁוּעָה: তিনি-দেবেন H1576	גְּמֹלָה প্রতিদান H1576	לְאִיבֵי দ্বীপগুলিকে H0339	

প্রভু নিজের শক্রদের প্রতি রুদ্ধ, অতএব তিনি তাদের উপযুক্তশাস্তি দেবেন। প্রভু তঁার শক্রদের ওপর রুদ্ধ। তাই তিনি দূরবর্তী এলাকার লোকদের শাস্তি দেবেন।

אֶת- -এই H0853	שָׁמַיִם সূর্যের H8121	וּמִמְזֻרָח- -এবং-উদয়-থেকে H4217	יְהוָה যিহোবার H3068	שֵׁם নাম H8034	אֶת- -এই H0853	מִמְצָרִיב- পশ্চিম-থেকে H4628	וַיִּירָאוּ -এবং-তারা-ভয়-করবে H3372	19	
	בּוֹ: তাকে H5127	וּמִצְּדֵי উড়িয়ে-দেবে H5127	יְהוָה যিহোবার H3068	וְאֵת আত্মা H7307	שָׁמַיִם শক্র H5104	כְּנָדָר নদীর-মতো H5104	יְבוֹא আসবে H0935	כִּי- -কারণ H0935	כְּבוֹרוֹ তঁার-গৌরবকে H3519

পশ্চিমের লোকরা প্রভুকে ভয় পাবে এবং প্রভুর নামের প্রতি শ্রদ্ধাশীল হবে। পূর্বের লোকরা তাকে ভয় পাবে এবং তারা প্রভুর মহিমাকে শ্রদ্ধা করবে। প্রভু ঈশ্বরের বাতাসের জোরে বহমান খরস্রোতা নদীর মতো দ্রুত আসবেন।

יְהוָה: যিহোবার H3068	נָא -বাক্য H5002	בַּיְעָקֵב যাকোবে H3290	עֲשֵׂה অপরাধ-থেকে H6588	וְלִשְׁבִי -এবং-যারা-ফেরে H7725	וְאֵל মুক্তিদাতা H6726	לְצִיּוֹן সিয়োনে H6726	וְבָא -এবং-আসবে H0935	20
-----------------------------	------------------------	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------	------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	----

তখন সিয়োনে একজন পরিত্রাতা আসবে। তিনি যাকোবের লোকদের কাছে আসবেন যারা পাপ কাজ করেও ঈশ্বরের কাছে ফিরে এসেছে।

תָּלַף তোমার-উপরে	אָז যা	אִמָּר আমার-আত্মা	יְהוֹבָא যিহোবা	אָמַר বলেছেন	אִתָּם তাদের-সাথে	בְּרִימ আমার-নিয়ম	אֵת এটা	אִמִּי -এবং-আমি
		H7307	H3068	H0559	H0853	H1285	H2063	H0589
מִפִּי তোমার-মুখ-থেকে	מִשָּׁר সরে-যাবে	לֹא না	בְּפִי তোমার-মুখে	אִמְרָתִי -আমি-রেখেছি	אָז যা	בְּרִימ -এবং-আমার-বাক্যগুলি		
	H6310	H4185	H3808	H6310		H1697		
מֵעַתָּה এখন-থেকে	יְהוֹבָא যিহোবা	אָמַר বলেছেন	בְּרִימ তোমার-বংশের	עַל বংশের	מִפִּי -এবং-মুখ-থেকে	בְּרִימ তোমার-বংশের	מֵעַתָּה -এবং-মুখ-থেকে	
H6258	H3068	H0559	H2233	H2233	H6310	H2233	H6310	
						וְ	עַל :চিরকাল	וְ
						ס	H5769	H5704

প্রভু বলেন, “ঐসব লোকদের সঙ্গে আমি একটা চুক্তিকরব। আমি প্রতিশ্রুতি করছি যে, আমার আত্মা ও আমার বাক্য যেগুলি আমি তোমাদের মুখে দিচ্ছি সেগুলো তোমাদের ত্যাগ করবে না। সে সব তোমাদের সন্তান ও তাদের সন্তানদের মধ্যেও থেকে যাবে। সেইসব তোমাদের মধ্যে এখন থেকে চির কাল থেকে যাবে।”